Bewässerungscomputer FBC 7 A1

1 ☐



DE AT CH **Bewässerungscomputer**
Bedienungsanleitung

FR CH **Programmateur d'arrosage**
Mode d'emploi

IT CH **Computer per irrigazione**
Istruzioni per l'uso

NL **Besproeiingscomputer**
Gebruiksaanwijzing

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21 · D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: FBC 7 A1-09/11-V2
IAN: 71212


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

Inhaltsverzeichnis

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Bewässerungscomputers FBC 7 A1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beschäftigt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

⚠ WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

► Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den nicht gewerblichen Gebrauch zur Steuerung von Regnern und Bewässerungssystemen bestimmt.

Das Gerät darf nur im Außenbereich verwendet werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

DE
AT
CH

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.

DE
AT
CH

- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Überprüfen Sie das Gerät und seine Zuleitungen in regelmäßigen Abständen auf Dichtheit und einwandfreie Funktion.

Umgang mit Batterien

⚠ WARNUNG

Gefahr durch nicht ordnungsgemäße Verwendung!

Für den sicheren Umgang mit Batterien beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:

- ► Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
- ► Schließen Sie Batterien nicht kurz.
- ► Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen.
- ► Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Ausgetretene Batteriesäure kann dauerhafte Schäden am Gerät verursachen. Im Umgang mit beschädigten oder ausgelaufen Batterien besondere Vorsicht walten lassen. Verätzungsgefahr! Schutzhandschuhe tragen.
- ► Batterien für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken umgehend einen Arzt aufsuchen.
- ► Entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

Anschließen

Sicherheitshinweise

⚠ **WARNUNG**

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie den folgenden Sicherheitshinweis, um Gefahren zu vermeiden:

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Bewässerungscomputer
- Adapter 33,3 mm auf 26,5 mm (G1" auf G3/4")
- Kupplungsstück
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

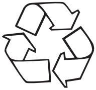
► Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

► Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel ***Service***).

DE
AT
CH

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

► Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anforderungen an den Installationsort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Installationsort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Die Temperatur des durchfließenden Wassers darf max. 40 °C betragen.
- Nur klares Süßwasser verwenden.
- Das Gerät senkrecht mit dem Schlauchanschluss nach unten anschließen.
- Minimale Betriebstemperatur +5 °C

Gerät anschließen

ACHTUNG

Der Bewässerungscomputer darf nur an einer Trinkwasserentnahmestelle mit Sicherungseinrichtung angeschlossen werden, die mindestens TYP HD nach EN 1717 (Rückflussverhinderer mit Rohrbelüftung) entspricht.

► Entsprechende Adapter sind im Fachhandel erhältlich.

HINWEIS

► Das Gerät ist mit einer Überwurfmutter 6 für Wasserhähne mit 33,3 mm-Gewinde (G 1") ausgestattet. Der Adapter 10 dient zum Anschluss des Gerätes an Wasserhähne mit 26,5 mm-Gewinde (G ¾"). Sollten bei der Verwendung des Adapters 10 Undichtigkeiten/Leckagen auftreten, muss das Gewinde des Wasserhahns mit Teflon-Dichtungsband umwickelt werden.

♦ Für 26,5 mm-Gewinde (G ¾“): Schrauben Sie den Adapter 10 auf den Wasserhahn.

♦ Schrauben Sie die Überwurfmutter 6 auf das Gewinde des Wasserhahns bzw. des Adapters.

♦ Schrauben Sie das Kupplungsstück 11 auf den Schlauchanschluss. An das Kupplungsstück können Sie dann einen Schlauch anschließen.

♦ Öffnen Sie den Wasserhahn.

Regensensor anschließen

HINWEIS

► Beachten Sie die Bedienungsanleitung des Regensensors.

♦ Die beiden Hebel zum Entriegeln der Klemmen 7 nach oben schieben.

♦ Die Kabelenden des Anschlusskabels in die Klemmen 7 einstecken und die beiden Hebel zum Verriegeln nach unten schieben.

DE
AT
CH

Batterie einlegen/wechseln

- ♦ Entriegeln Sie das Batteriefach und ziehen sie das Batteriefach nach unten aus dem Gerät heraus.
- ♦ Entnehmen Sie die leeren Batterien.
- ♦ Legen Sie 2 Batterien Größe AA (LR06 - Mignon) in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die angegebene Polarität.
- ♦ Schieben Sie das Batteriefach in das Gerät, bis es einrastet.

  Das Display wird eingeschaltet, die Systemzeit startet bei 0:00 und die Stundenanzeige blinkt für kurze Zeit.

Allgemeine Beschreibung

Geräteübersicht

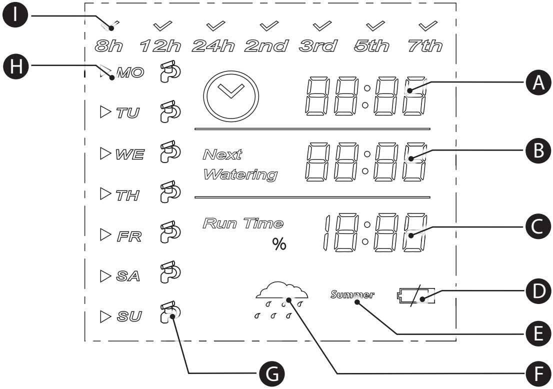
Siehe hierzu Abbildungen auf der Ausklappseite.

1. Display
2. Drehknopf: einstellbare Werte ändern
3. Taste **M**
4. Taste ↵
5. Taste **ON/OFF**
6. Überwurfmutter
7. Klemmen für Anschluss eines Regensensors
8. Schlauchanschluss
9. Batteriefach
10. Adapter G1“ auf G3/4“
11. Kupplungsstück

florabest

DE AT CH

Display



Anzeigebereich	Bedeutung
A	Systemzeit
B	Uhrzeit der nächsten Bewässerung
C	Bewässerungsdauer/Wasser-Haushalt
D	Batterieladezustand
E	Anzeige Sommerzeit
F	Anzeige Regensensor
G	Anzeige Bewässerung
H	Wochentage
I	Bewässerungsintervall

DE
AT
CH

Bedienung/Programmierung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Programmierung des Gerätes.

Allgemeine Hinweise

- Durch Drücken der Taste **M** ❸ aktivieren Sie den Programmiermodus. Sie können entweder alle Einstellungen hintereinander vornehmen oder durch mehrmaliges Drücken der Taste **M** ❸ zwischen folgenden Einstellmöglichkeiten umschalten:
  – Systemzeit (aktuelle Uhrzeit/Wochentag)
  – Wasser-Haushalt in %
  – Uhrzeit der nächsten Bewässerung
  – Dauer der Bewässerung
  – Bewässerungsintervall
  – Standby (Programmiermodus beendet und Bewässerungsprogramm aktiv).
- Nach ca. 1 Minute ohne Eingabe kehrt das Gerät in den Standby-Modus zurück. Alle bereits programmierten Werte bleiben erhalten.
- Durch Drücken der Taste **ON/OFF** ❺ kann der Programmiermodus jederzeit beendet werden. Alle bereits programmierten Werte bleiben erhalten.

Gerät programmieren

Systemzeit (Ⓐ)

♦ Drücken Sie einmal die Taste **M** ❸. Die Stundenanzeige und das Uhrsymbol blinken.

♦ Stellen Sie mit dem Drehknopf ❷ den gewünschten Wert ein und drücken Sie die Taste ↵ ❹. Die Minutenanzeige und das Uhrsymbol blinken.

- Stellen Sie mit dem Drehknopf ❷ den gewünschten Wert ein und drücken Sie die Taste ↵ ❹. Das Uhrsymbol und ein Dreieck vor dem aktuell eingestellten Wochentag blinken.
- Stellen Sie mit dem Drehknopf ❷ den Wochentag ein und drücken Sie die Taste ↵ ❹. Das Symbol **%** und der aktuell eingestellte Wert für den Wasser-Haushalt blinken.

Wasser-Haushalt (Ⓒ)

HINWEIS

► Die Einstellung für den Wasser-Haushalt beeinflusst die Bewässerungsdauer:
0%: Bewässerung deaktiviert.
<100%: Bewässerungsdauer um den eingestellten Faktor verringert
=100%: Bewässerungsdauer so groß wie eingestellt
>100%: Bewässerungsdauer um den eingestellten Faktor verlängert.

- Drücken Sie mehrmals die Taste **M** ❸, bis das Symbol **%** und der aktuell eingestellte Wert für den Wasser-Haushalt blinken (nicht notwendig, wenn Sie zuvor die Systemzeit programmiert haben).
- Stellen Sie mit dem Drehknopf ❷ den gewünschten Wert ein und drücken Sie die Taste ↵ ❹. Die Anzeige **Next Watering** (Nächste Bewässerung) und die Stundenanzeige blinken.

Uhrzeit der nächsten Bewässerung

- Drücken Sie mehrmals die Taste **M** ❸, bis die Anzeige **Next Watering** (Nächste Bewässerung) und die Stundenanzeige blinken (nicht notwendig, wenn Sie zuvor den Wasser-Haushalt programmiert haben).
- Stellen Sie mit dem Drehknopf ❷ den gewünschten Wert ein und drücken Sie die Taste ↵ ❹. Die Minutenanzeige und die Anzeige **Next Watering** blinken.
- Stellen Sie mit dem Drehknopf ❷ den gewünschten Wert ein und drücken Sie die Taste ↵ ❹. Die Anzeige **Run Time** (Bewässerungsdauer) und die Stundenanzeige blinken.

Bewässerungsdauer (Ⓒ)

- Drücken Sie mehrmals die Taste **M** ❸, bis die Anzeige **Run Time** und die Stundenanzeige blinken (nicht notwendig, wenn Sie zuvor die Uhrzeit der nächsten Bewässerung programmiert haben).
- Stellen Sie mit dem Drehknopf ❷ den gewünschten Wert ein und drücken Sie die Taste ↵ ❹. Die Minutenanzeige und die Anzeige **Run Time** blinken.
- Stellen Sie mit dem Drehknopf ❷ den gewünschten Wert ein und drücken Sie die Taste ↵ ❹. Die Anzeige zur Einstellung der Bewässerungshäufigkeit blinkt.

Bewässerungs-Häufigkeit (H oder I)

HINWEIS

► Sie können die Bewässerungshäufigkeit einstellen über das Bewässerungsintervall (I) oder über die Wochentage (H).

Bewässerungsintervall (I)

♦ Drücken Sie mehrmals die Taste **M** 3, bis die Anzeige zur Einstellung der Bewässerungshäufigkeit blinkt (nicht notwendig, wenn Sie zuvor die Bewässerungsdauer programmiert haben).

♦ Stellen Sie mit dem Drehknopf 2 das gewünschte Bewässerungsintervall ein:

8h/12h/24h (alle 8/12/24 Stunden) bzw. 2nd/3rd/5th/7th (jeden 2./3./5./7. Tag).

♦ Drücken Sie die Taste ↵ 4. Der Programmier-Modus wird beendet und das Bewässerungsprogramm ist aktiv.

Wochentage (H)

♦ Drücken Sie mehrmals die Taste **M** 3, bis die Anzeige zur Einstellung der Bewässerungshäufigkeit blinkt (nicht notwendig, wenn Sie zuvor die Bewässerungsdauer programmiert haben).

♦ Wählen Sie nacheinander die Wochentage mit dem Drehknopf 2 an und stellen Sie ggf. durch mehrmaliges Drücken der Taste ↵ 4 ein, ob an diesem Wochentag eine Bewässerung stattfinden soll (Symbol 🚰 wird angezeigt) oder nicht (Symbol 🚰 wird nicht angezeigt).

♦ Drücken Sie die Taste **M** 3, um die Programmierung abzuschließen. Der Programmier-Modus wird beendet und das Bewässerungsprogramm ist aktiv.

DE
AT
CH

Bewässerung abbrechen

♦ Drücken Sie während der Bewässerung die Taste **ON/OFF** 5, um die Bewässerung zu beenden.

Sommerzeit einstellen

♦ Drücken Sie, während das Gerät im Standby-Modus ist, die Taste ↵ 4 für mindestens 2 Sekunden. Im Display 1 erscheint **Summer** und die Uhrzeit wird um 1 Stunde vorgestellt.

♦ Drücken Sie halten Sie die Taste ↵ 4 erneut für 2 Sekunden, um die Sommerzeit zu deaktivieren.

Regensensor

Vor jeder Bewässerung wird das Signal vom optionalen Regensensor abgefragt:

LOW: Bewässerung wird wie programmiert ausgeführt.

HIGH: Bewässerung wird nicht ausgeführt. Das Regensensor-Symbol F blinkt eine Minute lang.

Manuelle Bewässerung

♦ Drücken Sie die Taste **ON/OFF** 5. Die Anzeige **Run Time** (Bewässerungsdauer) und die Stundenanzeige blinken.

♦ Stellen Sie mit dem Drehknopf 2 den gewünschten Wert ein und drücken Sie die Taste ↵ 4. Die Minutenanzeige und die Anzeige **Run Time** blinken.

♦ Stellen Sie mit dem Drehknopf 2 den gewünschten Wert ein und drücken Sie die Taste ↵ 4. Die Bewässerung startet. Nach Ablauf der eingestellten Zeit wird die Bewässerung beendet und das Gerät kehrt in den Standby-Modus zurück.

Batterieladezustand

Bei geringem Batterieladezustand blinkt das Symbol D. Alle anderen Anzeigen sind deaktiviert.

Solange das Symbol blinkt, ist keine Bewässerung möglich. Eine evtl. laufende Bewässerung wird abgebrochen.

HINWEIS

► Die Programmierung wird für 120 Sekunden gespeichert. Dauert der Batteriewechsel länger, muss das Gerät neu programmiert werden.

Reinigung

Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

► Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Batteriefach eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

■ Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

DE
AT
CH

Sieb reinigen

- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Lassen Sie das Gerät leerlaufen.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter ❻ vom Gewinde des Wasserhahns bzw. des Adapters ab.
- Entnehmen Sie das kegelförmige Sieb aus dem Wasserzulauf in der Überwurfmutter.
- Reinigen Sie das Sieb.
- Setzen Sie das Sieb wieder ein.
- Schrauben Sie die Überwurfmutter ❻ auf das Gewinde des Wasserhahns bzw. des Adapters.
- Öffnen Sie den Wasserhahn.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

► Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

Fehler	**Mögliche Ursache**	**Behebung**
Anzeige Err erscheint auf dem Display	falsche Programmierung / Programmabsturz	Entnehmen Sie die Batterien und warten Sie bis keine Anzeige mehr dargestellt wird. Setzen Sie dann die Batterien wieder ein.
keine Anzeige auf dem Display	keine Batterien eingelegt	Legen Sie Batterien ein.
	Batterien sind leer	Ersetzen Sie die Batterien.
Bewässerung startet nicht	Wasserhahn geschlossen	Öffnen Sie den Wasserhahn.
	falsche Programmierung	Prüfen Sie die Programmierung.

HINWEIS

► Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

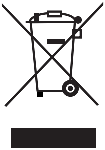
DE
AT
CH

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

- Schließen Sie den Wasserhahn.
- Lösen Sie den Schlauch vom Kupplungsstück.
- Entriegeln Sie die Klemmen 7 und ziehen Sie das Anschlusskabel für den Regensensor heraus.
- Lassen Sie das Gerät leerlaufen.
- Lösen Sie die Überwurfmutter 6.
- Entnehmen Sie die Batterien.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und frostfreien Umgebung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Batterien entsorgen

Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils oder im Handel abzugeben. Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien nur im entladenen Zustand zurück.

Anhang

Technische Daten

Abmessungen (H x B x T)	140 x 87 x 123	mm
Gewicht	ca. 470	g
Programmdauer	bis zu 7 Tage	
Betriebsdruck	34,5 - 827	kPa
	(0,34 - 8,27	bar)
max. Wassertemperatur	40	°C
Spannungsversorgung	2 Batterien 1,5 V Typ AA	
min. Durchflussmenge	28	l/min
Wasseranschluss	G3/4" (26,5mm) oder G1" (33,3 mm)	
Schutzart	IP X4	

Bewässerungsdauer	1 min - 958 min. (bei Wasser-Haushalt 200%)
Wasser-Haushalt	0 - 200%
Bewässerungsintervalle	8/12/24 Stunden/ 2/3/5/7 Tage oder individuelle Wahl der Wochentage

DE
AT
CH

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Service

(DE) **Service Deutschland**

Tel.: 0180 5772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 71212

(AT) **Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 71212

(CH) **Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 71212

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Sommaire

Introduction

Informations relatives à la présente notice d'utilisation

Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du programmateur d'arrosage FBC 7 A1 (désigné ci-après par appareil) et vous donne des indications importantes sur l'usage conforme, la sécurité, le raccordement ainsi que l'opération de l'appareil.

La notice d'utilisation doit en tout temps être accessible à proximité de l'appareil. Elle doit être lue et respectée par toute personne qui est chargée de l'opération et du dépannage de l'appareil.

Conservez cette notice d'utilisation et remettez-la au nouveau propriétaire de l'appareil.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction de ce document, même partielle, ainsi que la réutilisation des illustrations, même sous une forme modifiée, suppose l'accord écrit du fabricant.

Limitation de responsabilité

L'ensemble des informations techniques, données et remarques relatives au raccordement et à l'opération contenues dans la présente notice d'utilisation sont conformes au dernier état lors du passage en presse et correspondent à nos expériences et connaissances selon notre état de connaissance le plus avancé.

Aucune prétention ne peut être dérivée des indications, photos et descriptions contenues dans le présent mode d'emploi.

Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'un non-respect de la notice d'utilisation, de l'usage non conforme, de réparations inadéquates, de modifications opérées sans autorisation ou de l'emploi de pièces de rechange non agréées.

Avertissements

Les avertissements suivants sont utilisés dans la présente notice d'utilisation :

⚠ AVERTISSEMENT

Un avertissement de ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Des accidents peuvent résulter de l'incapacité à éviter la situation dangereuse.

► Voilà pourquoi il est important de suivre les instructions figurant dans cet avertissement, pour éviter que des personnes ne soient blessées.

ATTENTION

Un avertissement de ce niveau de danger signale un dommage matériel potentiel.

Si vous ne pouvez éviter la situation dangereuse, cela peut entraîner des dommages matériels.

► Suivre les instructions dans cet avertissement, pour éviter tous dommages matériels.

REMARQUE

► Une remarque signale des informations supplémentaires qui facilitent la manipulation de l'appareil.

FR
CH

Utilisation conforme

Cet appareil est strictement réservé à l'usage non commercial pour commander des asperseurs et des systèmes d'arrosage.

L'appareil doit uniquement être utilisé à l'extérieur.

Tout usage divergent ou toute utilisation allant au-delà seront considérés comme non conformes.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger par l'usage non conforme !

L'appareil peut présenter un danger en cas d'usage non conforme et/ou d'usage divergent.

- ► Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- ► Respecter les procédures décrites dans la présente notice d'utilisation.

Les prétentions de toutes sortes pour dommages résultant d'un usage non conforme sont exclues.

La personne opérant l'appareil est seule à assumer le risque.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes se rapportant à la manipulation de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des accidents de personnes ou des dommages matériels.

Consignes de sécurité fondamentales

Pour assurer la manipulation de l'appareil en toute sécurité, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- Toutes personnes qui en raison de leurs capacités corporelles, mentales ou motrices ne sont pas en mesure d'opérer l'appareil en toute sécurité ne pourront utiliser l'appareil que sous la surveillance ou l'encadrement d'une personne responsable.
- L'utilisation de l'appareil par les enfants devrait être autorisée uniquement sous supervision.
- Confiez les réparations sur l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Suite à des réparations non conformes, des risques importants peuvent être créés pour l'utilisateur. A cela s'ajoute l'expiration de la garantie.
- Toute réparation de l'appareil au cours de la période sous garantie devra être exclusivement confiée à un service après-vente agréé par le fabricant, sinon tous dommages se produisant ultérieurement ne seront pas couverts par la garantie.

- Les pièces défectueuses devront impérativement être remplacées par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent en effet la satisfaction des critères de sécurité.
- Eviter les rayonnements directs du soleil.
- N'opérez pas l'appareil à proximité de flammes ouvertes.
- Vérifiez régulièrement l'étanchéité et le bon fonctionnement de l'appareil et ses conduites.

Précautions l'usage des piles

⚠ **AVERTISSEMENT**

Danger par l'usage non conforme !

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes pour assurer la manipulation des piles en toute sécurité :

- ► Ne jetez pas les piles dans le feu.
- ► Ne court-circuitez pas les piles.
- ► Ne tentez pas de recharger les piles.
- ► Vérifiez régulièrement les piles. Des fuites d'acide de pile peuvent sérieusement endommager l'appareil. Usez de beaucoup de précaution en manipulant les piles endommagées ou écoulées. Danger de brûlure par l'acide !
  Porter des gants de protection.
- ► Conservez les piles hors de portée des enfants. Consulter immédiatement un médecin en cas d'incident (avalement).
- ► Retirez les piles de l'appareil si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.

Raccordement

Consignes de sécurité

⚠ **AVERTISSEMENT**

La mise en service de l'appareil peut entraîner des dommages sur les personnes et des dommages matériels !

Veuillez respecter la consigne de sécurité suivante pour éviter les risques :

► Les matériaux d'emballage ne sont pas un jouet et ne doivent donc pas être considérés comme tels. Il y a un risque d'étouffement.

Accessoires fournis et inspection de transport

L'appareil est équipé par défaut des composants suivants :

- Programmateur d'arrosage
- Adaptateur 33,3 mm à 26,5 mm (G1" à G3/4")
- Elément de raccord
- Notice d'utilisation

REMARQUE

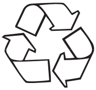
► Vérifiez que la livraison est bien complète et qu'elle ne présente pas de dommages apparents.

► En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage déficient ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (cf. le chapitre ***Service après-vente***).

FR
CH

Elimination de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages éventuels au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et d'élimination, de sorte qu'ils peuvent être recyclés.



Le retour de l'emballage dans le cycle des matériaux permet d'économiser les matières premières et réduit la formation de déchets. Recyclez les matériaux d'emballage qui ne sont plus utilisés en conformité avec les règles locales en vigueur.

REMARQUE

- Dans la mesure du possible, conservez l'emballage d'origine pendant la période sous garantie, afin de pouvoir emballer l'appareil en bonne et due forme pour l'expédition si vous étiez amené à faire valoir la garantie.

Exigences au lieu d'installation

Pour assurer l'opération sûre et sans dommages de l'appareil, le lieu d'installation doit remplir les critères suivants :

- La température de l'eau qui s'écoule doit s'élever au maximum à 40°C.
- Uniquement utiliser de l'eau douce claire.
- Raccorder l'appareil à la verticale vers le bas avec le raccord du flexible.
- Température de service minimale +5°C

Raccordement de l'appareil

ATTENTION

Le programmateur d’arrosage doit uniquement être raccordé à un point de prélèvement d’eau potable doté d’un dispositif de sécurité au moins conforme au TYP HD selon EN 1717 (clapet de retenue avec aération du tube).

► Les adaptateurs correspondants sont disponibles dans le commerce spécialisé.

REMARQUE

► L'appareil est équipé d'un écrou-raccord 6 pour robinets avec un filetage de 33,3 mm (G 1"). L'adaptateur 10 sert à raccorder l'appareil aux robinets avec un filetage de 26,5 mm (G ¾"). Si l’utilisation de l’adaptateur 10 devait entraîner des zones non étanches/fuites, nous recommandons d’entourer le filet du robinet avec un joint étanchéisant en téflon.

♦ Pour le filet age de 26,5 mm (G ¾") : vissez l'adaptateur 10 sur le robinet.
♦ Vissez l'écrou-raccord 6 sur le filetage du robinet ou de l'adaptateur.
♦ Vissez l'élément raccord 11 sur le raccord du flexible.
Vous pouvez ensuite raccorder un flexible à l'élément raccord.
♦ Ouvrez le robinet d'eau.

Raccorder le capteur de pluie

REMARQUE

► Lisez la notice d'utilisation du capteur de pluie.

♦ Faites glisser vers le haut les deux leviers pour déverrouiller les bornes 7.
♦ Insérez les extrémités du câble de raccordement dans les bornes 7 et faites glisser les deux leviers pour verrouiller vers le bas.

FR
CH

Insérer/changer une pile

- Déverrouillez le compartiment à piles et tirez le compartiment à piles vers le bas pour le faire sortir de l'appareil.
- Retirez les piles vides.
- Insérez les 2 piles de format AA (LR06 - Mignon) dans le compartiment à piles. Veillez à respecter la polarité.
- Faites glisser le compartiment à piles dans l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

  L'écran s'allume, l'heure système démarre à 0:00 et l'affichage de l'heure clignote brièvement.

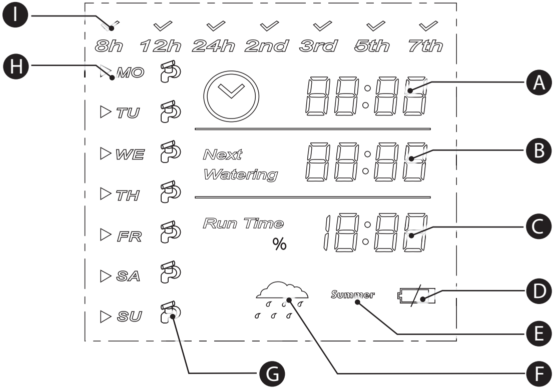
Description générale

Vue d’ensemble de l'appareil

Voyez à cette fin les images sur la page dépliante.

1. Ecran
2. Bouton rotatif : modifier les valeurs réglables
3. Touche **M**
4. Touche ⏎
5. Touche **ON/OFF**
6. Ecrou-raccord
7. Bornes pour le raccordement d'un détecteur de pluie
8. Raccord du flexible
9. Compartiment à piles
10. Adaptateur G1" sur G3/4"
11. Elément raccord

Ecran



Zone d'affichage	Signification
A	Heure du système
B	Heure du prochain arrosage
C	Durée de l'arrosage/bilan d'eau
D	Niveau de charge de la pile
E	Affichage de l’heure d’été
F	Affichage du capteur de pluie
G	Affichage de l'arrosage
H	Jours de la semaine
I	Intervalle d'arrosage

FR
CH

Opération/Programmation

Ce chapitre contient des remarques importantes sur l'opération et la programmation de l'appareil.

Remarques générales

- En appuyant sur la touche **M** ❸, vous activez le mode de programmation. Vous pouvez soit procéder à l'ensemble des réglages successivement ou permuter entre les possibilités de réglage suivantes en appuyant plusieurs fois sur la touche **M** ❸ :
  - Heure du système (heure/jour actuels)
  - Bilan d'eau en %
  - Heure du prochain arrosage
  - Durée de l'arrosage
  - Intervalle d'arrosage
  - Standby (mode de programmation terminé et programme d'arrosage activé).
- Après env. 1 minute sans saisie, l'appareil retourne en mode standby. Toutes les valeurs déjà programmées sont conservées.
- En appuyant sur la touche **ON/OFF** ❺, il peut à tout moment être mis fin au mode de programmation. Toutes les valeurs déjà programmées sont conservées.

Programmer l'appareil

Heure du système (Ⓐ)

♦ Appuyez une fois sur la touche **M** ❸. L'affichage de l'heure et le symbole de l'heure clignotent.

♦ Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif ❷ et appuyez sur la touche ↵ ❹. L'affichage des minutes et le symbole de l'horloge clignotent.

♦ Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif ❷ et appuyez sur la touche [↵] ❹. Le symbole de l'horloge et un triangle devant le jour actuellement défini clignotent.

♦ Réglez le jour de la semaine à l'aide du bouton rotatif ❷ et appuyez sur la touche [↵] ❹. Le symbole % et la valeur actuellement réglée pour le bilan d'eau clignotent.

Bilan d'eau (Ⓒ)

REMARQUE

► Le réglage pour le bilan d'eau a un impact sur la durée d'arrosage :
0% : l'arrosage est désactivé.
<100% : la durée d'arrosage est réduite de l'ordre du facteur défini
=100% : la durée d'arrosage correspond à ce qui a été défini
>100% : la durée d'arrosage est prolongée de l'ordre du facteur défini.

♦ Appuyez plusieurs fois sur la touche **M** ❸, jusqu'à ce que le symbole % et la valeur actuellement définie pour le bilan d'eau clignote (ce n'est pas nécessaire si vous avez programmé au préalable l'heure du système).

♦ Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif ❷ et appuyez sur la touche [↵] ❹. L'affichage **Next Watering** (prochain arrosage) et l'affichage de l'heure clignotent.

Heure du prochain arrosage

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **M** ❸, jusqu'à ce que l'affichage **Next Watering** (prochain arrosage) et l'affichage de l'heure clignotent (ce n'est pas nécessaire si vous avez programmé au préalable le bilan d'eau).
- Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif ❷ et appuyez sur la touche ↵ ❹. L'affichage des minutes et l'affichage **Next Watering** clignotent.
- Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif ❷ et appuyez sur la touche ↵ ❹. L'affichage **Run Time** (Durée d'arrosage) et l'affichage de l'heure clignotent.

Durée d'arrosage (Ⓒ)

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **M** ❸, jusqu'à ce que l'affichage **Run Time** et l'affichage des heures clignote (ce n'est pas nécessaire si vous avez au préalable programmé l'heure du prochain arrosage).
- Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif ❷ et appuyez sur la touche ↵ ❹. L'affichage des minutes et l'affichage **Run Time** clignotent.
- Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif ❷ et appuyez sur la touche ↵ ❹. L'affichage concernant la fréquence d'arrosage clignote.

Périodicité d'arrosage (H ou I)

REMARQUE

► Vous pouvez régler la périodicité par l'intervalle d'arrosage (I) ou par les jours de la semaine (H).

Intervalle d'arrosage (I)

♦ Appuyez sur la touche **M** 3, jusqu'à ce que l'affichage pour le réglage de la périodicité d'arrosage clignote (pas nécessaire si vous avez auparavant programmé la durée d'arrosage).

♦ Réglez l'intervalle d'arrosage souhaité à l'aide du bouton rotatif 2 :

8h/12h/24h (toutes les 8/12/24 heures) ou 2nd/3rd/5th/7th (tous les 2/3/5 ou 7 jours).

♦ Appuyez sur la touche ↵ 4. Le mode de programmation est terminé et le programme d'arrosage est actif.

Jours de la semaine (H)

♦ Appuyez plusieurs fois sur la touche **M** 3, jusqu'à ce que le réglage de la périodicité d'arrosage clignote (pas nécessaire si vous avez au préalable programmé la durée d'arrosage).

♦ Choisissez successivement les jours de la semaine à l'aide du bouton rotatif 2 et réglez le cas échéant en appuyant plusieurs fois sur la touche ↵ 4, si un arrosage doit avoir lieu ce jour de la semaine (le symbole 🚰 s'affiche) ou pas (le symbole 🚰 ne s'affiche pas).

♦ Appuyez sur la touche **M** 3, pour mettre fin à la programmation. Le mode de programmation est terminé et le programme d'arrosage est actif.

FR
CH

Interrompre l'arrosage

- Appuyez en cours d'arrosage sur la touche **ON/OFF** 5, pour mettre fin à l'arrosage.

Réglage de l'heure d'été

- Pendant que l'appareil est en mode veille, appuyez sur le bouton ↵ 4 pendant au moins 2 secondes. ***Summer*** s'affiche sur le Display 1 et l'affichage horaire est avancé d'une heure.
- Maintenez la touche ↵ 4 à nouveau enfoncée pendant 2 secondes pour désactiver l'heure d'été.

Capteur de pluie

Avant chaque arrosage, le signal du capteur de pluie disponible en option est interrogé :

LOW : l'arrosage se déroule conformément à la programmation.

HIGH : l'arrosage n'est pas effectué. Le symbole du capteur de pluie F clignote pendant une minute.

Arrosage manuel

- Appuyez sur la touche **ON/OFF** 5. L'affichage **Run Time** (Durée d'arrosage) et l'affichage de l'heure clignotent.
- Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif 2 et appuyez sur la touche ↵ 4. L'affichage des minutes et l'affichage **Run Time** clignotent.
- Réglez la valeur souhaitée à l'aide du bouton rotatif 2 et appuyez sur la touche ↵ 4. L'arrosage démarre. Après écoulement de la durée réglée, il est mis fin à l'arrosage et l'arrosage revient en mode standby.

Niveau de charge de la pile

Lorsque le niveau de charge de la pile est faible, le symbole D clignote.

Tous les autres affichages sont désactivés.

Aussi longtemps que le symbole clignote, il n'est pas possible d'arroser. Tout arrosage évtl. en cours est interrompu.

REMARQUE

► La programmation est enregistrée pendant 120 secondes. Si le changement de piles dure plus longtemps, l'appareil doit être reprogrammé.

Nettoyage

Consignes de sécurité

ATTENTION

Endommagement possible de l'appareil.

La pénétration d'humidité peut entraîner des dommages sur l'appareil.

► Assurez-vous lors du nettoyage, qu'aucune humidité ne pénètre dans le compartiment à piles pour éviter tous dommages irréparables sur l'appareil.

■ Nettoyez le boîtier exclusivement à l'aide d'un chiffon humidifié et d'un détergent doux.

FR
CH

Nettoyer le filtre

- Ouvrez le robinet d'eau.
- Laissez l'appareil se vider.
- Vissez l'écrou-raccord 6 du filetage du robinet ou de l'adaptateur.
- Retirez le filtre de forme conique installé dans l'écrou-raccord de l'alimentation en eau.
- Nettoyez le filtre.
- Réinstallez le filtre.
- Vissez l'écrou-raccord 6 sur le filetage du robinet ou de l'adaptateur.
- Ouvrez le robinet d'eau.

Dépannage

Ce chapitre contient des remarques importantes relatives à la localisation des pannes et au dépannage. Veuillez tenir compte des remarques, pour éviter tous risques et dommages.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez respecter les consignes de sécurité suivantes pour éviter tous dangers et dommages matériels :

► Les réparations sur les appareils électriques doivent exclusivement être confiées à des spécialistes qui ont été formés par le fabricant. Toutes réparations non conformes peuvent entraîner des dangers significatifs pour l'utilisateur et endommager l'appareil.

Causes des pannes et remèdes

Le tableau ci-dessous est destiné à vous aider à localiser de petits dysfonctionnements et à y remédier :

Panne	**Cause possible**	**Solutions**
L'indication Err s'affiche sur l'écran	Mauvaise programmation/crash du programme	Retirez les piles et attendez que tout affichage disparaisse. Insérez ensuite à nouveau les piles.
Pas d'affichage sur l'écran	Aucune pile n'est insérée	Veuillez insérer des piles.
	Les piles sont vides	Remplacez les piles.
L'arrosage ne démarre pas	Le robinet est fermé	Ouvrez le robinet d'eau.
	Mauvaise programmation	Vérifiez la programmation.

REMARQUE

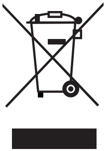
- Si vous ne réussissez pas à résoudre le problème à l'aide des mesures suscitées, veuillez vous adresser au service après-vente.

Entreposage/Elimination

Entreposage

- Ouvrez le robinet d'eau.
- Retirez le tuyau de l'élément raccord.
- Déverrouillez les bornes (7) et retirez le câble de raccordement pour le capteur de pluie.
- Laissez l'appareil se vider.
- Desserrez l'écrou-raccord (6).
- Remplacez les piles.
- Entreposez l'appareil dans un environnement sec et à l'abri du gel.

Mise au rebut



L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale. Ce produit est assujetti à la directive européenne 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Remettez l'appareil destiné au recyclage à une entreprise spécialisée ou au centre de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisme de recyclage.

Mise au rebut des piles

Il est interdit de jeter les piles aux ordures ménagères. Chaque consommateur est contraint par la loi de remettre les piles à un point de collecte de sa commune /de son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer l'élimination écologique des piles. Ne rejetez que des piles à l'état déchargé.

FR CH

Annexe

Caractéristiques techniques

Dimensions (h x l x p)	140 x 87 x 123	mm
Poids	env. 470	g
Durée de programmation	jusqu'à 7 jours	
Pression de service	34,5 - 827	kPa
	(0,34 - 8,27	bar)
Température max. de l'eau	40	°C
Alimentation en tension	2 piles 1,5 V de type AA	
Débit min.	28	l/min
Raccord à l'eau	G3/4" (26,5 mm) ou G1" (33,3 mm)	
Indice de protection	IP X4	

Durée d'arrosage	1 min - 958 min. (pour un bilan d'eau de 200%)
Bilan d'eau	0 - 200%
Intervalles d'arrosage	8/12/24 heures/ 2/3/5/7 jours ou sélection individuelle des jours de la semaine

Remarques relatives à la déclaration de conformité CE

FR
CH

Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres consignes pertinentes de la directive relative à la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC.

La déclaration de conformité originale est disponible chez l'importateur.

Garantie

Cet appareil bénéficie de 3 ans de garantie à compter de la date d’achat. L’appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa distribution.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d’achat. Dans le cas où la garantie s’applique, veuillez appeler le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l’expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

► Cette garantie concerne uniquement les vices de fabrication et ne couvre pas les dommages de transport, les pièces d'usure ou les dommages subis par des éléments fragiles, par ex. le commutateur ou les accus.

Ce matériel est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. La garantie est annulée en cas d’utilisation incorrecte et inappropriée, d’utilisation brutale et en cas d’intervention qui n’aurait pas été réalisée par un centre de service après-vente agréé.

Cette garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux. La période sous garantie n’est pas prolongée par la garantie du fabricant. Ceci vaut également pour les pièces remplacées et réparées.

Tous dommages et défauts éventuellement déjà présents à l'achat doivent être notifiés immédiatement après le déballage, au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toutes réparations effectuées après la période sous garantie sont payantes.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr
IAN 71212

(CH) **Service Suisse**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 71212

Importateur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Indice

IT
CH

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Il presente manuale di istruzioni è parte integrante della centralina d'irrigazione FBC 7 A1 (di seguito denominata l'apparecchio) e fornisce informazioni importanti per l'uso conforme, la sicurezza, l'installazione e il collegamento dell'apparecchio.

Il manuale di istruzioni dev'essere sempre disponibile nelle vicinanze dell'apparecchio. Esso dev'essere letto e applicato da tutti coloro che sono incaricati dell'uso e dell'eliminazione dei guasti dell'apparecchio.

Conservare il presente manuale di istruzioni e consegnarlo insieme all'apparecchio in caso di cessione dello stesso a terzi.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, è consentita solo previa autorizzazione scritta del produttore.

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, i dati e le indicazioni relativi all'installazione e al collegamento nonché all'uso, corrispondono allo stato più aggiornato al momento dell'invio in stampa e contengono le nostre esperienze e conoscenze più attuali.

I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche eseguite senza permesso o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

⚠ AVVISO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

► Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

► Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

AVVERTENZA

► Un avviso contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Uso conforme

Il presente apparecchio è destinato unicamente all’uso non commerciale per il controllo di sistemi di irrigazione a pioggia e irrigatori.

Non utilizzare l’apparecchio all’aperto.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme.

⚠ AVVISO

Pericolo derivante da uso non conforme!

In caso di uso non conforme o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

► Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alla sua destinazione.

► Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

Sono escluse le rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme.

Il rischio è esclusivamente a carico dell’utente.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l’uso dell’apparecchio.

Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L’uso non conforme può tuttavia comportare danni a persone e cose.

Avvertenze di sicurezza di base

Per l’uso sicuro dell’apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare l’apparecchio prima dell’uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione l’apparecchio se è danneggiato o è caduto.
- Le persone che a motivo di impedimenti di natura fisica, psichica o motoria non fossero in grado di utilizzare l’apparecchio in sicurezza devono utilizzarlo solo sotto sorveglianza o istruzioni da parte di una persona responsabile.
- Consentire l’uso dell’apparecchio ai bambini solo se sotto sorveglianza.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall’assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non adeguato possono causare gravi pericoli per l’utente. In caso contrario, la garanzia decade.
- La riparazione dell’apparecchio in periodo di garanzia può avere luogo solo tramite l’assistenza ai clienti autorizzata dal produttore; in caso contrario, in presenza di successivi danni, la garanzia non sarà ritenuta valida.

- I componenti guasti devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.
- Evitare l’esposizione diretta ai raggi solari.
- Non utilizzare l’apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere.
- Accertarsi della tenuta e del perfetto funzionamento dell’apparecchio e delle condotte di alimentazione.

Uso delle pile

⚠ AVVISO

Pericolo derivante da uso non conforme!

Per l'uso sicuro delle pile, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

► Non gettare le pile nel fuoco.

► Non mettere mai in cortocircuito le pile.

► Non tentare di ricaricare le pile.

► Controllare regolarmente le pile. L'acido fuoriuscito dalle pile può causare danni permanenti all'apparecchio. Esercitare particolare cautela in presenza di pile danneggiate o deteriorate. Pericolo di ustione chimica!
Indossare guanti di protezione.

► Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.

► Rimuovere tutte le pile dal vano pile se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

Collegamento

Indicazioni di sicurezza

⚠ **AVVISO**

La messa in funzione dell'apparecchio può causare danni a persone e cose!

Rispettare le seguenti indicazioni per evitare pericoli:

► Il materiale di imballaggio non dev'essere utilizzato come giocattolo. Pericolo di soffocamento!

Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Computer di irrigazione
- Adattatore 33,3 mm su 26,5 mm (G1" su G3/4")
- Raccordo
- Istruzioni d'uso

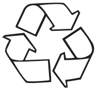
AVVERTENZA

► Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.

► In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. capitolo ***Assistenza***).

Smaltimento della confezione

L’imballaggio protegge l’apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell’imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

AVVERTENZA

► Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale, per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Requisiti del luogo di installazione

Per un uso sicuro e privo di guasti dell’apparecchio, il luogo di installazione deve rispondere ai seguenti requisiti:

- La temperatura dell’acqua corrente non deve superare i 40° C.
- Utilizzare solo acqua dolce potabile.
- Connettere l’apparecchio verticalmente al raccordo del tubo verso il basso.
- Temperatura minima di esercizio +5° C

Connessione dell’apparecchio

ATTENZIONE

- ► Il computer per irrigazione può venire collegato esclusiva mente ad un punto di prelievo di acqua potabile dotato di dispositivo di sicurezza che corrisponda almeno al TIPO HD ai sensi della norma EN 1717 (valvola antiriflusso con ventilazione del condotto).
- ► I relativi adattatori sono reperibili presso i rivenditori specializzati.

AVVERTENZA

- ► L'apparecchio è provvisto di un dado per raccordi 6 per rubinetti con filettatura da 33,3 mm (G 1"). L'adattatore 10 serve per la connessione dell'apparecchio al rubinetto dell'acqua con filettatura da 26,5 mm (G ¾"). In caso di comparsa di perdite con l‘impiego dell‘adattatore 10, si consiglia di avvolgere intorno alla filettatura del rubinetto un nastro isolante di Teflon.

- ♦ Per filettatura da 26,5 mm (G ¾”): avvitare l’adattatore 10 al rubinetto dell’acqua.
- ♦ Avvitare il dado per raccordi 6 alla filettatura del rubinetto o dell’adattatore.
- ♦ Avvitare il raccordo 11 alla connessione del tubo. Al raccordo è poi possibile connettere un tubo.
- ♦ Aprire il rubinetto.

Connessione del sensore per rilevare la pioggia

AVVERTENZA

- ► Rispettare il manuale di istruzioni del sensore per rilevare la pioggia.

- ♦ Spingere verso l’alto le due leve per lo sbloccaggio dei morsetti 7.
- ♦ Inserire le estremità del cavo di connessione nei morsetti 7 e spingere verso il basso le due leve per il bloccaggio.

Inserimento/sostituzione delle pile

- Sbloccare il vano pile ed estrarlo verso il basso dall'apparecchio.
- Rimuovere le pile scariche.
- Inserire 2 pile di dimensioni AA (LR06 - Mignon) nel vano pile. Rispettare la corretta polarità.
- Spingere il vano pile nell'apparecchio fino all'arresto.

  Il display viene attivato, l'orario del sistema parte da 0:00 e l'indicazione delle ore lampeggia brevemente.

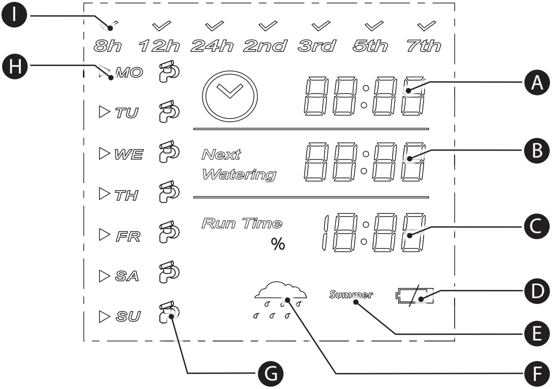
Descrizione generale

Tasti e funzioni apparecchio

Vedere le relative illustrazioni sulla pagina apribile.

1. Display
2. Pulsante rotante:modifica dei valori impostabili
3. Tasto **M**
4. Tasto ↵
5. Tasto **ON/OFF**
6. Dado per raccordi
7. Morsetti per la connessione di un sensore per rilevare la pioggia
8. Connessione tubo
9. Vano pile
10. Adattatore G1" a G3/4"
11. Raccordo

Display



Campo di indicazione	**Significato**
A	Orario di sistema
B	Ora della successiva irrigazione
C	Durata dell'irrigazione/acqua-nucleo domestico
D	Livello di carica delle pile
E	Indicazione ora legale
F	Indicatore del sensore per rilevare la pioggia
G	Indicatore irrigazione
H	Giorno della settimana
I	Intervallo di irrigazione

Uso/Programmazione

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e alla programmazione dell'apparecchio.

Note generali

IT
CH

- Premendo il tasto **M** ❸ si attiva la modalità di programmazione. Si possono eseguire tutte le impostazioni una dopo l'altra o premendo più volte il tasto **M** ❸ si può passare da una all'altra delle seguenti possibilità di impostazione:
  - Orario di sistema (orario/giorno della settimana corrente)
  - Acqua-nucleo domestico in %
  - Ora della successiva irrigazione
  - Durata dell'irrigazione
  - Intervallo di irrigazione
  - Standby (modalità di programmazione terminata e programma di irrigazione attivo).
- Dopo circa 1 minuto senza immissioni, l'apparecchio torna alla modalità di standby. Tutti i valori già programmati restano uguali.
- Premendo il tasto **ON/OFF** ❺ è possibile terminare la modalità di programmazione in qualsiasi momento. Tutti i valori già programmati restano uguali.

Programmazione dell'apparecchio

Orario di sistema (Ⓐ)

♦ Premere una volta il tasto **M** ❸. L'indicatore delle ore e il simbolo dell'orologio lampeggiano.

♦ Con il tasto rotante ❷ impostare il valore desiderato e premere il tasto ↵ ❹. L'indicazione dei minuti e il simbolo dell'orologio lampeggiano.

- Con il tasto rotante ❷ impostare il valore desiderato e premere il tasto ↵ ❹. Il simbolo dell'orologio e un triangolo precedente il giorno della settimana correntemente impostato lampeggiano.
- Con il tasto rotante ❷ impostare il giorno della settimana e premere il tasto ↵ ❹. Il simbolo % e il valore correntemente impostato per acqua-nucleo domestico lampeggiano.

Acqua-nucleo domestico (Ⓒ)

AVVERTENZA

► L'impostazione per acqua-nucleo domestico influisce sulla durata dell'irrigazione:
0%: irrigazione disattivata.
<100%: durata dell'irrigazione ridotta in base al fattore impostato

► =100%: durata dell'irrigazione corrispondente a quanto impostato

► >100%: durata dell'irrigazione prolungata in base al fattore impostato

- Premere più volte il tasto **M** ❸, fino a quando il simbolo % e il valore correntemente impostato per acqua-nucleo domestico lampeggiano (non necessario se si è precedentemente programmato l'orario di sistema).
- Con il tasto rotante ❷ impostare il valore desiderato e premere il tasto ↵ ❹. L'indicazione **Next Watering** (prossima irrigazione) e l'indicazione dell'ora lampeggiano.

Ora della successiva irrigazione

- Premere più volte il tasto **M** ❸, fino a quando l'indicazione **Next Watering** (prossima irrigazione) e l'indicazione dell'ora lampeggiano (non necessario se si è precedentemente programmato il valore acqua-nucleo domestico).
- Con il tasto rotante ❷ impostare il valore desiderato e premere il tasto ↵ ❹. L'indicazione dei minuti e l'indicazione **Next Watering** lampeggiano.
- Con il tasto rotante ❷ impostare il valore desiderato e premere il tasto ↵ ❹. L'indicazione **Run Time** (Durata dell'irrigazione) e l'indicazione delle ore lampeggiano.

Durata dell'irrigazione (C)

- Premere più volte il tasto **M** ❸, fino a quando l'indicazione **Run Time** e l'indicazione delle ore lampeggiano (non necessario se si è precedentemente programmata l'irrigazione successiva).
- Con il tasto rotante ❷ impostare il valore desiderato e premere il tasto ↵ ❹. L'indicazione dei minuti e l'indicazione **Run Time** lampeggiano.
- Con il tasto rotante ❷ impostare il valore desiderato e premere il tasto ↵ ❹. L'indicatore per l'impostazione della frequenza di irrigazione lampeggia.

Frequenza dell’irrigazione (H o I)

AVVERTENZA

► La frequenza di irrigazione può essere impostata tramite l'intervallo di irrigazione (I) o tramite i giorni della settimana (H).

Intervallo di irrigazione (I)

- ♦ Premere più volte il tasto **M** 3, fino a quando l’indicazione della frequenza di irrigazione lampeggia (non necessario se si è precedentemente programmata la durata dell’irrigazione).
- ♦ Con il pulsante rotante 2 impostare l’intervallo di irrigazione desiderato:
- ♦ 8h/12h/24h (ogni 8/12/24 ore) o 2nd/3rd/5th/7th (ogni secondo/terzo/quinto/settimo giorno).
- ♦ Premere il tasto ↵ 4. La modalità di programmazione viene terminata e il programma di irrigazione è attivo.

Giorni della settimana (H)

- ♦ Premere più volte il tasto **M** 3, fino a quando l’indicazione della frequenza di irrigazione lampeggia (non necessario se si è precedentemente programmata la durata dell’irrigazione).
- ♦ Scegliere consecutivamente i giorni della settimana con il pulsante rotante 2 ed eventualmente impostare premendo più volte il tasto ↵ 4, per stabilire se in tale giorno della settimana deve avere luogo l’irrigazione (viene visualizzato il simbolo 🚰) o meno (non viene visualizzato il simbolo 🚰).
- ♦ Premere il tasto **M** 3 per concludere la programmazione. La modalità di programmazione viene terminata e il programma di irrigazione è attivo.

Interruzione dell'irrigazione

♦ Durante l'irrigazione premere il tasto **ON/OFF** 5, per terminare l'irrigazione.

Impostazione dell'ora legale

IT CH

♦ Mentre l'apparecchio si trova in modalità Standby, premere il tasto ↵ 4 per almeno 2 secondi. Nel display 1 compare Summer e l'orario viene fatto avanzare di 1 ora.

♦ Per disattivare l'ora legale, premere e tenere premuto nuovamente il tasto ↵ 4 per 2 secondi.

Sensore per rilevare la pioggia

Prima di ogni irrigazione il segnale viene interrogato da un sensore opzionale per rilevare la pioggia:

LOW: l'irrigazione viene eseguita come programmato.

HIGH: l'irrigazione non viene eseguita. Il simbolo del sensore per rilevare la pioggia F lampeggia per un minuto.

Irrigazione manuale

♦ Premere il tasto **ON/OFF** 5. L'indicazione **Run Time** (Durata dell'irrigazione) e l'indicazione delle ore lampeggiano.

♦ Con il tasto rotante 2 impostare il valore desiderato e premere il tasto ↵ 4. L'indicazione dei minuti e l'indicazione **Run Time** lampeggiano.

♦ Con il tasto rotante 2 impostare il valore desiderato e premere il tasto ↵ 4. L'irrigazione si avvia. Al termine del tempo impostato, l'irrigazione termina e l'apparecchio torna alla modalità di standby.

Livello di carica delle pile

In caso di livello di carica delle pile basso, il simbolo D lampeggia. Tutte le altre indicazioni sono disattivate.

Finché il simbolo lampeggia non viene eseguita alcuna irrigazione. Se fosse in corso un processo di irrigazione, esso verrà interrotto.

AVVERTENZA

► La programmazione viene salvata per 120 secondi. Se la sostituzione delle pile durasse più a lungo, è necessario riprogrammare l'apparecchio.

Pulizia

Indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE

Possibile danneggiamento dell'apparecchio

La penetrazione di umidità può dare luogo a un danneggiamento dell'apparecchio.

► Assicurarsi che durante la pulizia non penetri l'umidità nel vano pile, per evitarne un irreparabile danneggiamento.

■ Pulire l’alloggiamento esclusivamente con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.

IT
CH

Pulizia del filtro

- Chiudere il rubinetto.
- Fare svuotare l'apparecchio.
- Svitare il dado per raccordi 6 dalla filettatura del rubinetto o dell'adattatore.
- Prelevare il filtro sferico dal dado per raccordi dell'afflusso idrico.
- Pulire il filtro.
- Reinserire il filtro.
- Avvitare il dado per raccordi 6 alla filettatura del rubinetto o dell'adattatore.
- Aprire il rubinetto.

Guasti e possibili rimedi

In questo capitolo sono riportate importanti informazioni per localizzare ed eliminare i guasti. Rispettare le indicazioni per evitare pericoli e danneggiamenti.

Indicazioni di sicurezza

⚠ AVVISO

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare pericoli e danni materiali:

► Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere eseguite solo da personale specializzato addestrato dal produttore. Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare gravi pericoli per l'utente e danni all'apparecchio.

Cause ed eliminazione dei guasti

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione dei guasti minori:

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Sul display compare il messaggio Err	programmazione errata/crash del programma	Rimuovere le pile e attendere fino a quando non compare più alcun messaggio. Reinserire le pile.
Nessuna indicazione sul display	Pile assenti	Inserire le pile.
	Pile scariche	Sostituire le pile
L'irrigazione non si avvia.	Rubinetto dell'acqua chiuso	Aprire il rubinetto.
	Programmazione errata	Controllare la programmazione.

AVVERTENZA

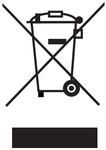
- Se non si riesce a risolvere il problema con le istruzioni precedentemente riportate, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

Conservazione/Smaltimento

Conservazione

- Chiudere il rubinetto.
- Staccare il tubo dal raccordo.
- Sbloccare i morsetti ❼ ed estrarre il cavo di connessione del sensore per rilevare la pioggia.
- Fare svuotare l'apparecchio.
- Svitare il dado per raccordi ❻.
- Rimuovere le pile.
- Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto ed esente da brina.

Smaltimento dell'apparecchio



Non gettare per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2002/96/EC-RAEE (Rifiuti da apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento delle pile

Le pile scariche non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a portare le pile/presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o a restituirle al rivenditore. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile. Smaltire le pile/accumulatori solo se scarichi.

Appendice

Dati tecnici

Dimensioni (A x L x P)	140 x 87 x 123	mm
Peso	ca. 470	g
Durata del programma	fino a 7 giorni	
Pressione di esercizio	34,5 - 827	kPa
	(0,34 - 8,27	bar)
Temperatura massima dell'acqua	40	°C
Tensione di alimentazione	2 pile 1,5 V tipo AA	
Portata min.	28	l/min
Connessione idrica	G3/4" (26,5 mm) o G1" (33,3 mm)	
Tipo di protezione	IP X4	

Durata dell'irrigazione	1 min - 958 min. (per acqua-nucleo domestico 200%)
Acqua-nucleo domestico	0 - 200%
Intervalli di irrigazione	8/12/24 ore/ 2/3/5/7 giorni o selezione personalizzata del giorno della settimana

IT
CH

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE

Questo apparecchio è conforme ai requisiti di base e alle altre norme rilevanti della Direttiva per la compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC.

La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.

IT
CH

Garanzia

Questo apparecchio è garantito per 3 anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. Nei casi contemplati dalla garanzia, mettersi in comunicazione telefonica con il centro assistenza più vicino. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

AVVERTENZA

- La prestazione della garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, a parti soggette a usura o a parti fragili, come ad es. interruttori o accumulatori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio, e comunque entro due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni eseguite dopo la scadenza della garanzia sono a pagamento.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 71212

(CH) **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
telefonia mobile max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch
IAN 71212

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY
www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing maakt onderdeel uit van de besproeiingscomputer FBC 7 A1 (navolgend aangeduid als apparaat) en voorziet u van belangrijke aanwijzingen voor het gebruik in overeenstemming met de bestemming, de veiligheid, het aansluiten, evenals voor de bediening van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet voortdurend nabij het apparaat beschikbaar zijn. Zij moet door iedere persoon gelezen en toegepast worden, die belast is met de bediening van het apparaat en het verhelpen van storingen van het apparaat.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en geef deze met het apparaat door aan volgende eigenaren.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd.

Iedere reproductie, resp. herdruk, ook gedeeltelijk, evenals de weergave van afbeeldingen, ook in veranderde toestand is alleen toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Beperking van aansprakelijkheid

Alle technische informatie, gegevens en aanwijzingen voor de aansluiting en de bediening in deze gebruiksaanwijzing voldoen aan de laatste stand bij het in druk bezorgen en resulteren naar beste weten uit afweging van onze ervaringen en inzichten tot dusverre.

Men kan op basis van de gegevens, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzing geen aanspraken doen gelden.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, gebruik dat niet volgens de bestemming is, ondeskundige reparaties, ongeoorloofd uitgevoerde veranderingen of gebruik van ongeoorloofde onderdelen.

Waarschuwingen

In de onderhavige gebruiksaanwijzing worden volgende waarschuwingen gebruikt:

⚠ WAARSCHUWING

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

► De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om persoonlijk letsel te vermijden.

LET OP

Een waarschuwing op dit niveau van gevaar duidt op een eventuele materiële schade.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

► De aanwijzingen in deze waarschuwing opvolgen om materiële schade te vermijden.

OPMERKING

► Een opmerking wijst op extra informatie, die de omgang met het apparaat vergemakkelijkt.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is niet bestemd voor het bedrijfsmatige gebruik als besturing van sprenkelinstallaties en bewateringsystemen.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt in de openlucht.

Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

⚠ **WAARSCHUWING**

Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!

Er kan gevaar van het apparaat uitgaan in geval van gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming en/of andersoortig gebruik.

- ► Het apparaat uitsluitend gebruiken in overeenstemming met de bestemming.
- ► De beschreven procedures in deze gebruiksaanwijzing nakomen.

Alle vormen van claims wegens schade door gebruik dat niet volgens de bestemming is zijn uitgesloten.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies voor de omgang met het apparaat.

Dit apparaat voldoet aan de gestelde veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan echter leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Controleer het apparaat vóór het gebruik op uitwendig zichtbare schade. Neem een defect apparaat of een apparaat dat gevallen is niet in gebruik.
- Personen, die wegens hun lichamelijke, geestelijke of motorieke vermogens niet in staat zijn om het apparaat veilig te bedienen, mogen het apparaat alleen gebruiken onder toezicht van of na aanwijzing door een verantwoordelijk persoon.
- Geef kinderen alleen toestemming voor gebruik van het apparaat mits onder toezicht.
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde speciaalzaken of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen resulteren in aanzienlijke gevaren voor de gebruiker.
  Bovendien wordt er dan geen garantie meer gegeven.
- Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen worden uitgevoerd door een klantenservice die door de fabrikant geautoriseerd is, anders wordt er geen garantie meer gegeven bij schade die nadien optreedt.

- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele reserveonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gegarandeerd, dat zij zullen voldoen aan de veiligheidseisen.
- Vermijd rechtstreeks zonlicht.
- Gebruik het apparaat niet nabij open vuur.
- Controleer het apparaat en de toevoerleidingen ervan periodiek op dichtheid en perfect functioneren.

Omgang met batterijen

⚠ **WAARSCHUWING**

Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!

Voor de veilige omgang met batterijen neemt u de volgende veiligheidsinstructies in acht:

► Gooi batterijen niet in het vuur.

► De batterijen niet kortsluiten.

► Probeer batterijen niet opnieuw op te laden.

► Controleer de batterijen regelmatig. Vrijkomend batterijzuur kan het apparaat permanent beschadigen. Wees bijzonder voorzichtig in de omgang met beschadigde of lekkende batterijen. Gevaar voor letsel door bijtende chemicaliën! Veiligheidshandschoenen dragen.

► Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen. In geval van inslikken, onmiddellijk medische hulp zoeken.

► Haal de batterijen uit het apparaat, als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt.

Aansluiten

Veiligheidsvoorschriften

⚠ **WAARSCHUWING**

Bij de ingebruikname van het apparaat kan het komen tot persoonlijk letsel en materiële schade!

Neem de volgende veiligheidsinstructies in acht, om de gevaren te vermijden:

► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar.

Inhoud van het pakket en inspectie van transport

Het apparaat wordt standaard met volgende componenten geleverd:

- Besproeiingscomputer
- Adapter 33,3 mm op 26,5 mm (G1“ op G3/4“)
- Koppelstuk
- Gebruiksaanwijzing

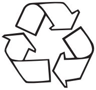
OPMERKING

► Controleer of de levering compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.

► In geval de levering niet compleet is of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of door transport, neemt u contact op met de Service-Hotline (zie hoofdstuk ***Service***).

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu en gekozen uit afvoertechnische aspecten en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop is een besparing op grondstoffen en reduceert het ontstaan van afval. Voer verpakkingsmaterialen die niet meer worden gebruikt af conform de plaatselijke geldende voorschriften.

NL

OPMERKING

► Indien mogelijk de originele verpakking bewaren gedurende de garantieperiode van het apparaat, om het apparaat in geval van een garantiekwestie volgens de voorschriften te kunnen verpakken.

Eisen aan de plaats van installatie

Voor een veilig en foutloos functioneren van het apparaat moet de plaats van installatie aan volgende voorwaarden voldoen:

- De temperatuur van het doorlopende water mag max. 40 °C bedragen.
- Alleen helder zoet water gebruiken.
- Het apparaat verticaal met de slangaansluiting omlaag aansluiten.
- Minimale bedrijfstemperatuur +5 °C

Apparaat aansluiten

LET OP

De besproeiingscomputer mag alleen worden aangesloten op een drinkwatervoorziening met veiligheidsinrichting, die minstens voldoet aan TYPE HD conform EN 1717 (keerklep met buisventilatie).

► Overeenkomstige adapters zijn te verkrijgen in de vakhandel.

OPMERKING

► Het apparaat is uitgerust met een wartel 6 voor waterkranen met 33,3 mm-schroefdraad (G 1"). De adapter 10 is bestemd voor de aansluiting van het apparaat aan waterkranen met 26,5 mm-schroefdraad (G ¾"). Als er sprake is van ondichtheden/lekkages bij het gebruik van de adapter 10 is het raadzaam het schroefdraad van de kraan met teflon-isolatietape te omwikkelen.

- Voor 26,5 mm-schroefdraad (G ¾"): schroef de adapter 10 op de waterkraan.
- Draai de wartel 6 op het schroefdraad van de waterkraan, resp. van de adapter.
- Schroef het koppelstuk 11 op de slangaansluiting. Aan het koppelstuk kunt u dan een slang aansluiten.
- Draai de kraan open.

Regensensor aansluiten

OPMERKING

► Let op de gebruiksaanwijzing van de regensensor.

- De beide hendels om de klemmen 7 te ontgrendelen naar boven schuiven.
- De uiteinden van het aansluitsnoer in de klemmen 7 steken en de beide hendels omlaag schuiven om te vergrendelen.

Batterij plaatsen/vervangen

- ♦ Ontgrendel het batterijvak en trek het batterijvak omlaag uit het apparaat.
- ♦ Haal de lege batterijen eruit.
- ♦ Plaats 2 batterijen formaat AA (LR06 - Mignon) in het batterijvak. Let daarbij op de aangegeven stand van de polen.
- ♦ Schuif het batterijvak in het apparaat, totdat het vastklikt.

  Het display wordt ingeschakeld, de systeemtijd start bij 0:00 en de weergave van de uren knippert korte tijd lang.

NL

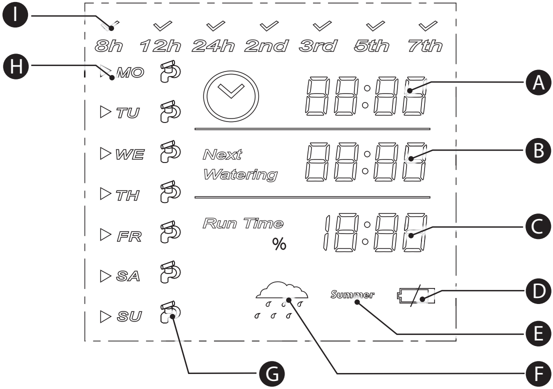
Algemene beschrijving

Apparaatoverzicht

Zie hierover afbeeldingen op de uitvouwpagina.

1 LCD
2 Draaiknop: instelbare waardes veranderen
3 Toets **M**
4 Toets ↵
5 Toets **ON/OFF**
6 Wartel
7 Klemmen voor aansluiting van een regensensor
8 Slangaansluiting
9 Batterijvak
10 Adapter G1" op G3/4"
11 Koppelstuk

Display



NL

Weergavebereik	Betekenis
A	Systeemtijd
B	Tijd na de laatste besproeiing
C	Sproeiduur/water-huishouding
D	Laadtoestand batterij
E	Weergave zomertijd
F	Mededeling regensensor
G	Mededeling besproeiing
H	Dagen van de week
I	Sproei-interval

Bediening/Programmering

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over de bediening en programmering van het apparaat.

Algemene aanwijzingen

- Door op de toets **M** ❸ te drukken activeert u de programmeer-modus. U kunt ofwel alle instellingen achter elkaar doen of door herhaald te drukken op de toets **M** ❸ omschakelen tussen volgende instelmogelijkheden:
  - Systeemtijd (actuele tijd/dag van de week)
  - Water-huishouding in %
  - Tijd van de volgende besproeiing
  - Sproeiduur
  - Sproei-interval
  - Standby (programmeermodus beëindigd en besproeiings-programma actief).
- Na ca. 1 minuut zonder invoer schakelt het apparaat terug in de standby-modus. Alle waardes die al geprogrammeerd zijn, blijven intact.
- Door te drukken op de toets **ON/OFF** ❺ kan de programmeer-modus altijd weer beëindigd worden. Alle waardes die al geprogrammeerd zijn, blijven intact.

NL

Apparaat programmeren

Systeemtijd (Ⓐ)

- ♦ Druk één keer op de toets **M** ❸. De weergave van de uren en het kloksymbool knipperen.
- ♦ Stel de gewenste waarde in met de draaiknop ❷ en druk op de toets ↵ ❹. De weergave van de minuten en het klok-symbool knipperen.

- Stel de gewenste waarde in met de draaiknop ❷ en druk op de toets ↵ ❹. Het kloksymbool en een driehoek voor de actueel ingestelde dag van de week knipperen.
- Stel de gewenste dag van de week in met de draaiknop ❷ en druk op de toets ↵ ❹. Het symbool % en de actueel ingestelde waarde voor de water-huishouding knipperen.

Water-huishouding (Ⓒ)

OPMERKING

► De instelling voor de water-huishouding beïnvloedt de sproeiduur:
0%: besproeiing uitgezet.
<100%: besproeiingsfactor gereduceerd om de ingestelde factor
=100%: sproeiduur zo lang als ingesteld
>100%: besproeiingsfactor verlengd om de ingestelde factor.

- Druk een paar keer op de toets **M** ❸, totdat het symbool % en de actueel ingestelde waarde voor de water-huishouding knipperen (niet noodzakelijk, als u eerst de systeemtijd heeft geprogrammeerd).
- Stel de gewenste waarde in met de draaiknop ❷ en druk op de toets ↵ ❹. De mededeling **Next Watering** (volgende besproeiing) en de uren-weergave knipperen.

NL

Tijd van de volgende besproeiing

- Druk een paar keer op de toets **M** ❸, totdat de mededeling **Next Watering** (volgende besproeiing) en de weergave van de uren knipperen (niet noodzakelijk, als u eerst de waterhuishouding heeft geprogrammeerd).
- Stel de gewenste waarde in met de draaiknop ❷ en druk op de toets ↵ ❹. De weergave van de minuten en de mededeling **Next Watering** knipperen.
- Stel de gewenste waarde in met de draaiknop ❷ en druk op de toets ↵ ❹. De mededeling **Run Time** (sproeiduur) en de weergave van de uren knipperen.

Sproeiduur (Ⓒ)

- Druk een paar keer op de toets **M** ❸, totdat de mededeling **Run Time** en de weergave van de uren knipperen (niet noodzakelijk, als u eerst de tijd van de volgende besproeiing heeft geprogrammeerd
- Stel de gewenste waarde in met de draaiknop ❷ en druk op de toets ↵ ❹. De weergave van de minuten en de mededeling **Run Time** knipperen.
- Stel de gewenste waarde in met de draaiknop ❷ en druk op de toets ↵ ❹. De mededeling bij de instelling van de besproeiingsfrequentie knippert.

Besproeiings-frequentie (H of I)

OPMERKING

► U kunt de besproeiingsfrequentie instellen via de sproei-interval (I) of via de dagen van de week (H).

Sproei-interval (I)

♦ Druk een paar keer op de toets **M** 3, totdat de mededeling knippert voor het instellen van de besproeiingsfrequentie (niet noodzakelijk, als u eerst de sproeiduur van de besproeiing heeft geprogrammeerd).

♦ Stel de gewenste sproei-interval in met de draaiknop 2:

8h/12h/24h (iedere 8/12/24 uur), resp. 2nd/3rd/5th/7th (iedere 2de/3de/5de/7de dag).

♦ Druk op de toets ↵ 4. De programmeer-modus wordt beëindigd en het besproeiingsprogramma is actief.

Dagen van de week (H)

♦ Druk een paar keer op de toets **M** 3, totdat de mededeling knippert voor het instellen van de besproeiingsfrequentie (niet noodzakelijk, als u eerst de sproeiduur heeft geprogrammeerd).

♦ Selecteer na elkaar de dagen van de week met de draaiknop 2 en stel desnoods door herhaald op de knop ↵ 4 te drukken in, of er op deze dag van de week een besproeiing moet plaatsvinden (symbool wordt weergegeven) of niet (symbool wordt niet weergegeven).

♦ Druk op de toets **M** 3,om de programmering af te sluiten. De programmeer-modus wordt beëindigd en het besproeiingsprogramma is actief.

NL

Besproeiing stoppen

- Druk tijdens de besproeiing op de toets **ON/OFF** ❺, om de besproeiing te beëindigen.

Zomertijd instellen

- Druk minstens 2 seconden op de toets ↵ ❹, terwijl het apparaat in stand-by staat. Op het display ❶ verschijnt ***Summer*** en de tijd wordt een uur vooruit gezet.
- Druk weer 2 seconden op de toets ↵ ❹ en houd deze ingedrukt, om de zomertijd uit te zetten.

NL

Regensensor

Voor iedere besproeiing wordt het signaal van de optionele regensensor opgevraagd:

LOW: besproeiing wordt als geprogrammeerd uitgevoerd.

HIGH: besproeiing wordt niet uitgevoerd. Het regensensor-symbool Ⓕ knippert een minuut lang.

Handmatig besproeien

- Druk op de toets **ON/OFF** ❺. De mededeling **Run Time** (sproeiduur) en de weergave van de uren knipperen.
- Stel de gewenste waarde in met de draaiknop ❷ en druk op de toets ↵ ❹. De weergave van de minuten en de mededeling **Run Time** knipperen.
- Stel de gewenste waarde in met de draaiknop ❷ en druk op de toets ↵ ❹. De besproeiing start. Nadat de ingestelde tijd is afgelopen wordt de besproeiing beëindigd en het apparaat gaat terug in de standby-modus.

florabest

Laadtoestand batterij

Als de laadtoestand van de batterij laag is knippert het symbool D. Alle andere mededelingen zijn uitgeschakeld.

Zo lang het symbool knippert, is er geen besproeiing mogelijk. Een eventuele lopende besproeiing wordt gestopt.

OPMERKING

► De programmering wordt voor 120 seconden opgeslagen. Duurt het vervangen van de batterij langer, moet het apparaat opnieuw geprogrammeerd worden.

NL

Reiniging

Veiligheidsvoorschriften

LET OP

Eventuele beschadiging van het apparaat.

Binnendringend vocht kan een beschadiging van het apparaat tot gevolg hebben.

► Let erop, dat er bij het schoonmaken geen vocht in het batterijvak indringt, om onherstelbare schade aan het apparaat te vermijden.

- Reinig de behuizing uitsluitend met een licht vochtige doek en een mild afwasmiddel.

Zeef reinigen

- Draai de kraan dicht.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Draai de wartel 6 van het schroefdraad van de waterkraan, resp. van de adapter.
- Verwijder de kegelvormige zeef uit de watertoevoer in de wartel.
- Reinig de zeef.
- Zet de zeef er weer in.
- Draai de wartel 6 op het schroefdraad van de waterkraan, resp. van de adapter.
- Draai de kraan open.

NL

Problemen oplossen

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen over de lokalisering van storingen en het verhelpen van storingen. Let op de aanwijzingen, om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

Veiligheidsvoorschriften

⚠ **WAARSCHUWING**

Let op de volgende veiligheidsinstructies, om gevaren en materiële schade te voorkomen:

- Reparaties aan elektrische apparatuur mogen alleen worden uitgevoerd door vakmensen, die door de fabrikant zijn geschoold. Door onvakkundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren optreden voor de gebruiker en kan er schade ontstaan aan het apparaat.

Oorzaken van storingen en deze verhelpen

De navolgende tabel helpt bij de lokalisering en het verhelpen van kleinere storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
melding Err verschijnt op het display	verkeerde programmering/programma-crash	haal de batterijen eruit en wacht, totdat er geen melding meer wordt weergegeven. Zet de batterijen er vervolgens weer in.
Geen mededeling op het display	Er zijn geen batterijen geplaatst	Plaats batterijen.
	Batterijen zijn leeg	Vervang de batterijen.
Besproeiing start niet	Waterkraan gesloten	Draai de waterkraan open.
	Verkeerde programmering	Controleer de programmering.

OPMERKING

► Als u met de eerdergenoemde stappen het probleem niet kunt verhelpen, neem dan a.u.b. contact op met de klantenservice.

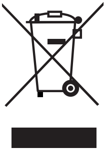
Opslag/Milieurichtlijnen

Opslag

- Draai de kraan dicht.
- Haal de slang van het koppelstuk af.
- Ontgrendel de klemmen 7 en trek het aansluitsnoer voor de regensensor eruit.
- Laat het apparaat afkoelen.
- Draai de wartel 6 los.
- Haal de batterijen eruit.
- Bewaar het apparaat in een droge en vorstvrije omgeving.

NL

Apparaat afdanken



Deponeer het toestel in geen geval bij het normale huisvuil. Dit product is onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Voer het toestel af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem in geval van twijfel contact op met uw reinigingsdienst.

Batterijen afvoeren

Batterijen mogen niet bij het normale huisvuil worden gedeponeerd. Elke consument is wettelijk verplicht batterijen in te leveren bij een inzamelpunt van zijn/haar gemeente/stadsdeel of in de handel. De essentie van deze verplichting is ervoor te zorgen dat batterijen milieuvriendelijk worden afgedankt. Lever batterijen alleen in als ze ontladen zijn.

Appendix

Technische gegevens

Afmetingen (H x B x D)	140 x 87 x 123	mm
Gewicht	ca. 470	g
Programmeerduur	tot aan 7 dagen	
Bedrijfsdruk	34,5 - 827	kPa
	(0,34 - 8,27	bar)
max. watertemperatuur	40	°C
Spanningsvoorziening	2 batterijen 1,5 V type AA	
Min. stroomhoeveelheid	28	l/min
Wateraansluiting	G3/4" (26,5mm) of G1" (33,3 mm)	
Beschermingsklasse	IP X4	

Sproeiduur	1 min - 958 min. (bij water-huishouding 200%)
Water-huishouding	0 - 200%
Sproei-intervallen	8/12/24 uur/ 2/3/5/7 dagen of individuele keuze van de dagen van de week

NL

Opmerkingen over de EC-conformiteits-verklaring

Dit apparaat voldoet met betrekking tot overeenstemming aan de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van de richtlijn voor elektromagnetische compatibiliteit 2004/108/EC.

De volledige originele conformiteitsverklaring is te verkrijgen bij de importeur.

Garantie

U heeft op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar a.u.b. de kassabon als aankoopbewijs. Mocht u aanspraak willen maken op de garantie, neem dan telefonisch contact op met uw serviceadres. Alleen op die manier is een kostenloze verzending van uw product gegarandeerd.

OPMERKING

► De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, niet voor transportschade, aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of accu's.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé-gebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet ingeperkt. De garantieperiode wordt niet verlengd door de aansprakelijkheid. Dit geldt eveneens voor
vervangen en gerepareerde onderdelen.

Eventuele schaden en gebreken die reeds bij de koop aanwezig zijn moeten direct na het uitpakken worden gemeld, uiterlijk echter twee dagen na datum van aankoop.

Na afloop van de garantieperiode worden alle reparaties die optreden in rekening gebracht.

NL

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl
IAN 71212

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com